



一步一步走向夢想

這回咪咪太郎訪問了住在大津市的汽車技師立奇菲不理阿那 (Riki Febriana)。



我第一次以技能實習生的身分從印尼來到日本是在 2017 年。這是因為我喜歡日本的動畫，同時也想學習日本的高度技術。此外，由於印尼有許多日商進駐，使我

對日本感到親切熟悉，我覺得在和平的日本，一定可以安心工作。

我實習的地點是在靜岡縣的一家船外機製造工廠，當時工廠內大約有 50 名印尼籍員工，公司不僅為我們伊斯蘭教徒設置了祈禱室，還舉辦了日文教室。拜公司所賜，讓我在 3 年後完成技能實習時，順利取得了日本語能力試驗 N3 和船外機組裝專業級資格。之後，我先暫時回國，在半年間教導希望赴日的學員一些基礎日語。接著我報考了特定技能制度農業領域的考試，再次來到日本。我在長野縣和越南人，中國人一起工作了半年，從事萵苣種植。當我得知日本的農業是從製造土壤開始，對於這點非常感興趣，不過我都在半夜 1 點開始從事採收作業，也很難取得休假，真的蠻辛苦的。後來，我利用以前取得的專業級資格，在福島縣的調溫機器製造工廠工作了一年半，同時為了報考汽車機修的特定技能考試，利用 YouTube 和書籍，一個人努力學習。在去年 4 月，我第二次挑戰自動車整備（汽車修護）的特定技能考試後合格，目前在大津市的「DAISHIN 汽車」工作。

我非常喜歡汽車，汽車維修技師是我夢寐以求的職業。我過去習得的所有技術，都能在現在的工作派上用場。在這間公司，我是第一位外籍員工，社長和前輩們都從頭開始指導我工作。他們會說「把眼鏡拿來」，我以為是

真的眼鏡，結果原來是工具的名稱，每天都能學到新東西。公司從事汽車的銷售，修理及車檢等各式各樣的業務，我的工作是檢查車子，發現異常時回報給前輩。此外，我與顧客也會有些許交流，這對我來說是很大的挑戰。雖然每次內心都非常緊張，但當我喊出「歡迎光臨！」時，心情反而變得愉快起來，現在是我覺得最快樂的時候。我正在累積許多經驗，下次計畫報考技師考試 3 級。

在日本，在此之前我一直都是住在宿舍，這次第一次開始了一個人住公寓的生活，入住手續很辛苦，要準備的文件和提交的申請書等非常多，除此之外，地區的生活規則也有所不同，也讓我感到非常困惑。去買垃圾袋時，以前住的地方是依照垃圾類型規定垃圾袋的顏色，店員則告訴我這裡只要使用指定垃圾袋，裝什麼垃圾都無妨。吃飯我都是自己下廚，我因為宗教因素不能吃豬肉，不過只要在選擇食品時確認標籤，就沒問題了。我還會從網站訂購清真食品或調味料，經常做香料濃郁的印尼咖哩喔。

我在滋賀找到的另一個屬於自己的地方，就是日語教室，我每週都會去上課。日文教室不只能學日文，還可以跟溫柔的老師和各國的人們交流，讓我感到非常溫暖。日文能讓工作技能提升，也能帶來穩定的生活，因此我建議大家一定要努力學習。

滋賀是一個寧靜舒適的地方，最棒的是有優美的琵琶湖，也有許多能遊玩的地方，我非常喜歡。我每天都用視訊電話跟在祖國的妻子和 2 歲的女兒聊天，我的夢想就是能和家人一起住在這裡，享受露營和旅遊的樂趣。雖然我不是特別喜歡學習的人，但是為了實現夢想，在學日文和工作上，我都會努力的！

如何尋找居住的房子？

本篇是找房子的實用資訊。住宅有「公營住宅」，「租賃住宅」，「自有住宅」等。

☆ **公營住宅** 是針對低收入戶等符合特定條件的人為對象的公家住宅，這類住宅會定期招募居住者，並透過抽籤決定入住人選。滋賀縣有縣營住宅，縣內部分市町則有市營和町營住宅。有規定在留資格和所得等條件，敬請確認。

① **縣營住宅** 滋賀縣各地區有縣營住宅，每年會招募居住者4次（4月，7月，10月，1月）。

滋賀縣營住宅管理中心

TEL: 077-510-1500（代表號）

TEL: 077-510-1501（外國人專線）



② **市營町營住宅** 請洽詢居住地的市町公所。

<https://shiga-kenei.com/>

☆ **租賃住宅** 一般來說，在日本要透過不動產公司找房子，並以書面方式簽約。簽約時，有些房子需要支付禮金或敷金（禮金是給房東的謝禮，因此不會退回。敷金（押金）則是在退房時用來將房間恢復原狀，可能會退還部分金額）。此外，有些房子必須有連帶保證人，有些則利用租賃保證公司。另外還要支付仲介手續費給不動產公司。合約裡一般都會包含投保火災保險。其他較常見的必要費用還有管理費和每2年支付一次的契約更新費。

實用網站

不動產資訊搜尋網站 （公益社團法人） 滋賀縣宅地建物交易業協會	支援外語的不動產公司一覽 （公益財團法人） 日本租賃住宅管理協會	關於外國人如何順利入住民間租賃住宅 國土交通省
 https://www.hatomarksite.com/search/shiga/	 https://www.jpm.jp/multilingual/index.html	 https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html

・滋賀縣的居住支援，住宅安全網制度

滋賀縣接納高齡者戶，障礙者戶，外國人戶，育兒戶入住的民間租賃住宅等的資訊。



滋賀縣的安全網住宅

https://safety-net-jutaku.mlit.go.jp/guest/apart_list.php?pref=25



滋賀安心租賃住宅

<https://www.pref.shiga.lg.jp/ippan/kendoseibi/zyuutaku/300196.html>

・火災保險

無論是租賃住宅還是自有住宅，都必須投保火災保險。

若是租賃公寓或大廈等，一般情況都是在入住時或合約更新時，「房東」和「房客」分別投保火災保險。建築物是房東的資產，因此建築物的火災保險必須由房東投保並支付保險費；室內的家具和家電等家庭財產用具的保險，則必須由房客投保並支付保險費。若為自有住宅，則必須投保能同時賠償建築物和家庭財產的火災保險。



☆ **自有住宅** 在日本，購買不動產時不會因國籍或在留資格受到限制。但是，只有在留資格是永住者或特別永住者的人，可以貸款買房。滿足年齡和所得，連續工作年數等標準，並通過審核後，即可貸款買房。此外，只要滿足條件，亦可在確定申告（報稅）時申請房貸減稅。買房後，若經濟狀況發生變化，可以向銀行諮詢房屋轉貸款或還款等的條件變更事宜。

另外，在1月1日持有房產的人，必須向居住地的市町公所繳納根據該資產計算出的固定資產稅。

あきやばんく
・空屋銀行

這個制度是將想把空屋租出去，賣出去的人登錄的資訊，介紹給想活用空屋的人。

請確認您想居住的市町公所住宅課有無空屋銀行。

<https://www.akiya-at-home.jp/buy/25/>



問題洽詢窗口 （免費洽詢）

居住時、解約、退房時糾紛等的洽詢窗口

- ・ しがけんしょうひせいかつせんたー 滋賀縣消費生活中心（彦根）/ TEL 0749-23-0999
- ・ 滋賀縣各市町的消費生活洽詢窗口



取得住宅，住宅故障，與業者的糾紛等各式各樣的住宅相關洽詢窗口

- ・ すまいるだいやる 微笑住宅專線 / TEL 03-3556-5147

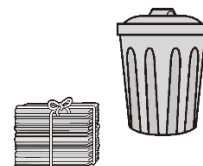


<https://www.chord.or.jp/consult/index.htm>

～決定搬家後，要辦理什麼手續？～

- ・ **申報書** 向居住地的市町公所提交遷出申報書。接著在搬家後 14 天以內，向新地址的公所提出遷居、遷入申報書，並更改在留卡及個人編號卡的住址。另外，有孩子的人還要辦理轉入新的保育園，幼稚園、學校的轉學手續。亦必須通知職場，銀行，以及更改駕照的住址。若提前向郵局申請郵件轉寄服務，寄到搬家前住址的郵件就會轉寄至新住址。

- ・ **鄰居交際** 在日本，新搬來的居民有向附近鄰居打招呼的習慣。認識鄰居，並向鄰居請教垃圾收集日和收集地點，災害時的避難場所等當地的規則吧。



- ・ **自治會** 每個地區都有居民營運的自治會。自治會是居民為了改善社區居民的生活環境，舉辦各種活動的組織，例如防犯、防災，美化活動，或是讓該地區的孩子們參加運動會和祭典的「兒童會」等。為了營運這些活動，會員必須支付自治會費，也要負擔職務分工。此外，自治會還會傳閱記載了詳細地區資訊的「回覽板」。自治會可任意加入，但如果垃圾收集場所是由自治會管理等，有時就必須加入。在災害等時候，必須與鄰里互助，因此要重視與鄰居的交際。

※有無自治會，自治會活動內容，自治會費等會因地區而異，請務必確認。

咪咪太郎小記事

◆ 滋賀縣的春季祭典

- ・**日野祭** ひのまつり 5月2日(五), 3日(假日)
馬見岡綿向神社
蒲生郡日野町村井 705
- ・**參彌禮舞** さんやれおどり 5月3日(假日)
在草津市內的7個地區舉辦
(矢倉、下笠、片岡、長束、志那、吉田、志那中)
- ・**篠田煙火** しのだのはなび 5月4日(假日)
篠田神社 近江八幡市上田町 1613
- ・**七川祭** しちかわまつり 5月4日(假日)
大荒比古神社 高島市新旭町井之口
- ・**切鮎壽司祭** すしきりまつり 5月5日(假日)
下新川神社 守山市幸津川町 1356
- ・**新綠鱒魚祭** しんりよくま すまつり 5月11日(日)
滋賀縣醒井養鱒場 米原市上丹生



◆ 滋賀縣立安土城考古博物館

3月18日改裝新開幕
近江八幡市安土町下豐浦 6678

◆ 信樂作家市集

5月2日(五) ~ 5日(假日)
在滋賀縣立陶藝之森 太陽之廣場
甲賀市信樂町勅使2188-7

◆ 各種花卉的賞花期

- ・**滋賀農業公園花之丘** しがのうぎようこうえんはなのおか
粉蝶花 (4月下旬~5月中旬)
薔薇 (5月中旬~7月上旬)
蒲生郡日野町西大路 843
- ・**草津市立水生植物公園水之森**
睡蓮 (6月~7月)
草津市下物町 1091
- ・**守山蘆刈園** もりやまあしかりえん
紫陽花 (6月中旬)
守山市杉江町



滋賀外國人洽談中心 (滋賀縣國際協會內)

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

email: mimitaro@s-i-a.or.jp

咪咪太郎新聞

◆ 2025年4月1日起實施的修訂法規

育兒介護休業法 重新評估「孩童看護等休假」

- ・適用對象延長至小學3年級修業完畢的孩子
- ・新增可請假的事由：
除了①疾病，受傷，②預防接種，健康檢查之外，
追加了③因傳染病導致的全班停課等，④入園（入學）典禮，畢業典禮。
- ・持續雇用期間未滿6個月亦可取得休假。
- ・可取得休假日數 1年5天，有2名以上子女則為10天

雇用保險法 新設「出生後育兒休業支援補助金」

加入雇用保險的被保險者在孩子剛出生後的一定期間，雙親皆取得14天以上的育兒休業時，除了目前的育兒休業補助之外，最多可追加28天的額外補助金。此舉可補償被保險者在育兒休業前的同等淨收入（相當於100%工資補償）。

此外，單親家庭，配偶為家庭主婦（夫），或自營業者等，則不問配偶的休業取得條件。

◆ 摺鶴會對交通遺孤的援護

因交通事故家長死亡的縣內在住小孩（從0歲~18歲到達學年的3月為止）給予獎學金，新入學給付金等支付或舉辦暑假的娛樂等。

公益財團法人 摺鶴會事務局
(縣廳 道路保全課內) Tel 077-528-3682



◆ 獎學金的募集時期

日本學生支援機構(JASSO)之外，還有各大學獨自的獎學金或民間企業，財團法人，還有地方自治體的獎學金。



<https://www.jasso.go.jp>

◆ 3月24日起開始運用個人編號駕照

您可在駕照中心和警察局辦理將駕照資訊登錄至個人編號卡的手續。詳情請上警察廳官網確認。



https://www.npa.go.jp/bureau/traffic/r4kaisei_main.html

下回咪咪太郎預定7月發行